



CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ZALĂU

450016 - Zalău, Piața Iuliu Maniu, nr. 3, jud. Sălaj

tel/fax: +40-260-661869

email: primaria@zalausj.ro

www.zalausj.ro



Certificat RO-3415, pentru
Sistem de Management al Calitatii
Conform ISO 9001:2000

Nr. 42999 din 8.XI.2006

Nr. 2171 din 8.XI.2006

CONTRACT DE CONCESIUNE a transportului public local de călători în municipiul Zalău încheiat la sediul Primăriei municipiului Zalău

CAPITOLUL I

Părțile contractante

Consiliul Local al Municipiului Zalău, cu sediul în Zlăua, P-ța Iuliu Maniu, nr. 3, județul Sălaj, reprezentat prin primar- ing. Căpîlnașiu S.V.Radu, secretar Potroviță Stelian și director economic, ec. Cuibuș Mariana, în calitate de concedent, pe de o parte, și

SC TRANSURBIS SA Zalău cu sediul în mun.Zalău, str.Fabricii. nr.30/A, județul Sălaj, înregistrată sub nr. J/31/159/1998 la Registrul comerțului, cod fiscal R 10683385, reprezentată legal prin director general Puiu Ion și director economic Fodor Ștefan, câștigătoare a licitației publice organizate în baza HCL nr.138/2006, conform Procesului-verbal nr. 32207 din 23.08.2006, în calitate de concesionar, pe de altă parte.

CAPITOLUL II

Obiectul contractului de concesiune

Art. 1.

1.1. Obiectul contractului este *concesionarea serviciului public de călători în municipiul Zalău* în vederea efectuării transportului local de călători cu mijloace de transport specifice prevăzute în lege, respectiv autobuze sau microbuze, conform prevederilor anexelor nr.1, 2, și 4 la HCL nr.138/2006* care fac parte integrantă din prezentul contract.

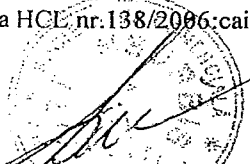
1.2.Obiectivele concedentului:

- dezvoltă, promovează calitatea și eficiența transportului public local de călători în scopul asigurării mobilității populației în funcție de necesitățile acesteia și de dezvoltarea economică a localității;
- stabilește structura rețelei de trasee pentru transport de călători în funcție de dezvoltarea economică a localității, în concordanță cu cererile de transport stabilite pe baza studiilor de mobilitate a populației;
- păstrează prerogativele privind promovarea politicilor și strategiilor de dezvoltare a transportului public local de călători;
- organizează, reglementează, controlează și monitorizează transportul public local de călători pe raza municipiului Zalău, în conformitate cu reglementările în vigoare;
- asigură modernizarea infrastructurii aferente transportului public local de călători, care să se realizeze în conformitate cu reglementările urbanistice în vigoare;
- asigură protecția socială a grupurilor de persoane defavorizate prin acordarea de subvenții și facilități.

* Anexa nr.1a HCL nr.138/2006:Regulament de organizare și funcționare a serviciului

Anexa nr.2 la HCL nr.138/2006: trasee și program de circulație

Anexa nr.4 la HCL nr.138/2006:caiet de sarcini



Handwritten signature

1.3. În derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza bunuri proprii, bunurile care aparțin concesionarului și sunt utilizate de către acesta pe întreaga perioadă a concesiunii.

CAPITOLUL III

Durata contractului

Art. 2.

2.1. Durata contractului de concesiune este de 10 ani și acesta intră în vigoare o dată cu semnarea lui de către ambele părți.

2.2. Anexele care fac parte integrantă din contractul de concesiune, din care decurg și efectele economico-financiare, pot fi revizuite anual, cu acordul ambelor părți.

2.3. La expirarea duratei contractului de concesiune va avea loc o nouă licitație la care concesionarul, având drept de preemțiune, își poate reînnoi contractul.

CAPITOLUL IV

Redevență, prețuri, tarife, subvenții și alte prevederi financiare

Art. 3.

3.1. Concesionarul datorează anual o sumă în valoare de 60.000 lei, reprezentând redevența.

3.2. Redevența se achită lunar, pe baza facturilor emise de concedent

Art. 4.

Redevența astfel stabilită se va achita în termen de cel mult 5(cinci) zile lucrătoare de la data emiterii facturii, în contul RO 46TREZ 561213002, deschis la Trezoreria municipiul Zalău .

Art. 5.

Nevirarea sumelor datorate la data și în condițiile prevăzute la art. 4 atrage majorări pentru fiecare zi de întârziere, în cuantumul stabilit de legislația în vigoare privitoare la neplata la termen a obligațiilor bugetare..

Art. 6.

Pentru neplata redevenței două trimestre consecutiv și dacă nu este invocată forța majoră, concedentul poate iniția procedura de reziliere a contractului cu notificarea prealabilă a concesionarului.

Art. 7.

Concesionarul este autorizat să perceapă de la beneficiarii transportului contravaloarea serviciilor prestate pe bază de legitimații de călătorie valabile la tarifele în vigoare, negociate conform metodologiei prevăzute de reglementările legale.

Art. 8.

8.1. Stabilirea sau modificarea tarifelor se va face cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data respectivă.

8.2. Modificarea tarifului practicat de concesionar se face pe baza unei note de fundamentare, cu aprobarea Consiliului local al municipiului Zalău.

Art. 9.

Concesionarul va finanța lucrările de întreținere, reparații, modernizare sau înlocuire a mijloacelor de transport în funcție de cerințele tehnice în vigoare.

CAPITOLUL V

Drepturile părților

A. Drepturile concesionarului

Art. 10.

Concesionarul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze tarifele aferente transportului public local de călători prestat;
- b) să actualizeze tarifele cu indicele prețurilor de consum;

c) să utilizeze patrimoniul propriu sau concesionat pentru asigurarea serviciului de transport public local de călători;

d) în cazul în care continuarea activității ar conduce la crearea de importante prejudicii patrimoniului propriu, să ceară întreruperea executării transportului public local de călători;

e) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, conform legislației în vigoare, se poate adresa instanței competente;

f) să sancționeze persoanele care circulă fără tichete de călătorie;

B. Drepturile concedentului

Art. 11.

Concedentul are următoarele drepturi:

a) asocierea intercomunală, în vederea realizării unor investiții de interes comun în domeniul infrastructurii aferente transportului public local de călători;

b) acordarea de facilități operatorilor de transport pentru încurajarea dezvoltării transportului public local de călători, corelată cu veniturile proprii;

c) contractarea sau garantarea, în condițiile legii, a împrumuturilor pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă transportului public local de călători, precum și contractarea de lucrări noi, extinderi, dezvoltări de capacități, reabilitări și modernizări, care se fac prin licitație publică organizată potrivit legii;

d) în cazul unor abateri grave și/sau repetate poate rezilia contractul de concesiune a transportului public local de călători și va solicita comisiei de autorizare retragerea autorizației operatorului căruia i s-a concesionat transportul public local de călători.

CAPITOLUL VI

Obligațiile părților

A. Obligațiile concesionarului

Art. 12.

12.1. Concesionarul este obligat să respecte regulile asumate prin contractul de concesiune, regulamentul de organizare și funcționare a serviciului ccesionat, caietul de sarcini și legislația în vigoare, completate de reglementările aprobate de Consiliul Local al municipiului Zalău.

12.2. Concesionarul este obligat:

a) să efectueze transportul public local de călători conform prevederilor din regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public și caietului de sarcini, în condiții de calitate, siguranță, regularitate și eficiență;

b) să fundamenteze și să supună concedentului tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de transport public local de călători;

c) să nu subconcesioneze prestarea serviciului;

d) să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în contractul de concesiune;

e) să nu încarce artificial costurile de operare, inclusiv prin aplicarea procedurilor concurențiale prevăzute în normele privind achizițiile de lucrări, bunuri sau servicii;

f) să pună la dispoziție publicului călător mijloace de transport care să îndeplinească condițiile impuse de legislația în vigoare privind siguranța circulației și protecția mediului;

g) să efectueze întreținerea curentă, reparațiile curente și accidentale care se impun;

h) să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii, precum și diferența de tarif pentru protecție socială, conform legislației în vigoare, pentru a fi supuse aprobării Consiliului Local al municipiului Zalău;

i) să transmită concedentului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului ca urmare a scoaterii din funcțiune a unor mijloace fixe și intrărilor de bunuri prin investiții, precum și situația patrimoniului propriu la data de 31 decembrie a fiecărui an;

la încetarea contractului de concesiune din alte cauze decât prin atingerea la termen, excluzând forța majoră și cazul fortuit, să asigure continuitatea prestării activității, în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către concedent sau de alt concesionar, dar nu mai mult de 90 de zile;

k) în cazul în care sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la reducerea activității, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

l) să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru mijloacele de transport deținute, precum și asigurarea călătorilor și bunurilor acestora, conform prevederilor legislației în vigoare privind asigurările;

m) să informeze permanent călătorii cu privire la traseele, programele de circulație deservite, tarifele aplicate, precum și modificarea acestora;

n) să aplice normele de protecție a muncii specifice activității desfășurate în cadrul serviciului contractat;

o) să asigure accesul organelor de control ale concedentului la informațiile privind executarea serviciului concesionat și modul de exploatare a mijloacelor de transport;

p) să utilizeze numai legitimațiile de călătorie tipizate, cu regim special;

r) să respecte orice prevederi care derivă din reglementările în vigoare și din hotărârile Consiliului Local al municipiului Zalău.

s) la încetarea contractului de concesiune se restituie concedentului în deplină proprietate bunurile de retur. Sunt bunuri de retur investițiile și amenajările pe domeniul public și privat, necesare realizării serviciului public contractat.

B. Obligațiile concedentului

Art. 13.

13.1. Concedentul este obligat să respecte regulile asumate prin contractul de concesiune și caietul de sarcini, precum și Regulamentul privind organizarea și funcționarea serviciului regulat de transport public local de călători în municipiul Zalău.

13.2. Concedentul este obligat:

a) să comunice, la cererea concesionarului, informații referitoare la încheierea prezentului contract de concesiune;

b) să asigure controlul și monitorizarea respectării condițiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune, în caietul de sarcini și în regulamentele prevăzute mai sus;

c) să intervină, la cerere, în rezolvarea problemelor care depășesc posibilitățile de soluționare ale concesionarului;

d) să faciliteze concesionarului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, necesare realizării serviciului contractat, în conformitate cu reglementările legale;

e) să medieze, pe baza competențelor și a cadrului legal, eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între concesionar și beneficiarii serviciului contractat, în condițiile în care concesionarul solicită acest lucru;

f) să aprobe tarifele pentru transportul public local de călători, precum și subvenția care se plătește de la bugetul local pentru acoperirea diferenței dintre costurile înregistrate de operatorul de transport public și veniturile efective încasate pentru transportul asigurat diferitelor categorii de persoane;

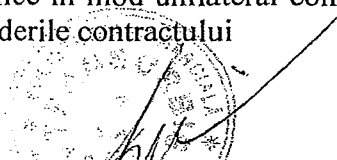
g) să își asume pe perioada derulării contractului de concesiune toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina concesionarului prin caietul de sarcini;

h) să nu îl tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract;

i) să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor sau intereselor concesionarului;

j) să asigure exclusivitate concesionarului în exploatarea traseelor contractate de acesta în baza prevederilor din caietul de sarcini;

k) să nu modifice în mod unilateral contractul de concesiune în afară de cazurile prevăzute expres de lege sau de prevederile contractului



CAPITOLUL VII

Clauză contractuală privind protecția mediului

Art. 14.

Concesionarul se obligă ca pe perioada derulării contractului de concesiune să respecte legislația, reglementările, precum și hotărârile autorităților administrației publice locale în vigoare privind protecția mediului.

CAPITOLUL VIII

Răspunderea contractuală

Art. 15.

15.1. Forța majoră, definită conform legii, apără de răspundere partea care o invocă.

15.2. În cazul în care una dintre părți nu își îndeplinește obligațiile prevăzute în prezentul contract de concesiune, invocând forța majoră, aceasta este obligată să notifice celeilalte părți în scris, în termen de 5 zile de la apariția motivului invocat, începutul și sfârșitul respectivului caz de forță majoră. Partea care nu va respecta această clauză își va asuma toate riscurile și consecințele ce decurg.

Art. 16.

Întârzierea sau neexecutarea obligațiilor asumate din motive de forță majoră nu atrage pentru nici una dintre părți penalizări sau alte compensații. Perioada de executare a contractului de concesiune va fi prelungită cu perioada pentru care a fost invocată și acceptată forța majoră.

CAPITOLUL IX

Litigii

Art. 17

Părțile vor depune toate diligențele necesare pentru rezolvarea pe cale amiabilă a neînțelegerilor rezultate din executarea prezentului contract de concesiune.

Art. 18.

Eventualele litigii care nu pot fi rezolvate conform prevederilor art. 17 se vor soluționa pe calea instanțelor judecătorești, potrivit legii.

CAPITOLUL X

Încetarea contractului de concesiune

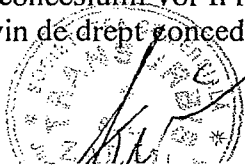
Art. 19.

19.1. Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de concesiune, dacă părțile nu au convenit în scris condițiile legale de prelungire;
- b) prin denunțare unilaterală, din motive temeinic justificate, cu o notificare prealabilă de 90 de zile;
- c) prin reziliere în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către una din părți;
- d) în caz de forță majoră, dacă aceasta depășește durata acceptată de către cealaltă parte, fără plata unei despăgubiri;
- e) prin retragerea sau expirarea autorizației de executare a transportului public local de călători, cu despăgubiri în sarcina concesionarului;
- f) prin denunțare unilaterală din partea concedentului, dacă interesul public o impune, fără plata de despăgubiri.

19.2. La încetarea din orice cauză a contractului de concesiune bunurile ce au fost utilizate de concesionar în derularea concesiunii vor fi repartizate după cum urmează:

- a) bunurile de retur revin de drept concedentului, gratuit și libere de orice sarcini;



Sh

- o) bunurile proprii rămân în proprietatea concesionarului;
c) bunurile de preluare vor fi preluate conform înțelegerii părților la data încetării contractului.

CAPITOLUL XI

Alte clauze

Art. 20.

Suplimentar, părțile mai convin următoarele:

- a) legitimațiile de călătorie vor fi tipizate cu regim special și vor fi utilizate ca legitimații universal valabile sau ca legitimații individualizate, în cazurile convenite, respectiv pe trasee, grupe de trasee sau pe întreaga rețea de trasee;
b) nivelul și condițiile acordării subvențiilor privind protecția socială, modul de calcul, modul de plată și perioadele în care se poate efectua regularizarea cuantumurilor subvențiilor vor fi stabilite prin hotărâre a Consiliului local

CAPITOLUL XII

Dispoziții finale

Art. 21.

Prezentul contract de concesiune are la bază următoarele documente de referință:

- a) Legea serviciilor publice de gospodărie comunală nr. 326/2001, cu modificările ulterioare;
b) Legea administrației publice locale nr. 215/2001, cu modificările ulterioare;
c) Ordonanța Guvernului nr. 86/2001 privind serviciile regulate de transport public local de călători, aprobată cu modificări prin Legea nr. 284/2002;
d) HG nr.828/2003

Art. 22.

22.1. Modificarea prezentului contract de concesiune se face numai prin act adițional încheiat între părți.

22.2. Concedentul poate modifica unilateral partea reglementară a prezentului contract de concesiune numai din cauze justificate, cu notificarea prealabilă a concesionarului.

Art. 23.

23.1. Prezentul contract de concesiune se completează cu regulamentul de organizare și funcționare a serviciului cecesonat, caietul de sarcini și legislația în vigoare, completate de reglementările aprobate de Consiliul Local al municipiului Zalău.

23.2. Prezentul contract de concesiune intră în vigoare la data semnării și a fost încheiat în 3(trei) exemplare originale din care un exemplar pentru concesionar și două pentru concedent.

CONCEDENT
PRIMAR
Ing. Capitan S.V. Radu
SECRETAR
Petraru Ștefan

DIRECTOR ECONOMIC
Ec. Cuibuș Mariana

Vizat Serviciul juridic

DAPL/SJ/LP/3ex

CONCESIONAR

Director General
Puiu Ion

Director economic
Fodor Ștefan

Vizat oficiul juridic



10879
08.11.06

Handwritten signature

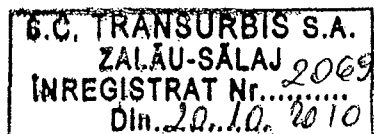
**MUNICIPIUL ZALĂU****PRIMAR**

450016 - Zalău, Piața Iuliu Maniu nr.3, Județul Sălaj
 Telefon: (40)/260/610550 Fax: (40)/260/661869
 http://www.zalausj.ro e-mail: primaria@zalausj.ro



Certificat RO-3415/1 pentru
 Sistem de Management al Calității
 Conform ISO 9001:2001

DIRECTIA PATRIMONIU
 Nr. 46870 din 15.10.2010



ORIGINAL VALEN
 D. TEHLIC
 D. EC.
 D. G.
 COPII

ACT ADIȚIONAL Nr.6 din 15.10.2010
la contractul de concesiune nr.42999 din 08.11.2006

Municipiului ZALĂU, cu sediul în Piața Iuliu Maniu nr.3, cod fiscal 42917 telefon 610550, fax 661869 reprezentat prin ing. Căpîlnașiu S.V. Radu - primar, Potro Stelian - secretar ec. Cuibuș Mariana - director economic, în calitate de **concedent** și

SC TRANSURBIS SA Zalau, cu sediul în Zalau, str. Fabricii nr.30/A, jud. Sălaj reprezentată legal prin director general Mureșan Ioan Ionel și director economic Faza Nicolae, în calitate de concesionar pe de altă parte, s-a convenit la încheierea prezentului adițional în baza HCL nr.251 din 11.10.2010 completat cu HCL nr.265 din 14.10.2010 : Procesului Verbal de recepție nr.44720/30.09.2010, după cum urmează:

Art.1. Se completează inventarul bunurilor concesionate în favoarea SC TRANSURBIS cu 5 (cinci) autobuze identificate în tabelul următor:

Nr. inv.	- cod clasificare	Denumire activ. corporal	Date de identificare	Anul dobandirii	Valoare lei
19001	2.3.2.1.3.1.	Autobuz BMC 250 SLF PROCITY	BMC 250 SLF PROCITY, serie de sasiu=NMC250LKBAB400006, SM:21960593	2010	722,099.0
19002	2.3.2.1.3.1.	Autobuz BMC 250 SLF PROCITY	BMC 250 SLF PROCITY, serie de sasiu=NMC250LKBAB400007,	2010	722,099.0
19003	2.3.2.1.3.1.	Autobuz BMC 250 SLF PROCITY	BMC 250 SLF PROCITY, serie de sasiu=NMC250LKBAB400008, SM:21960592	2010	722,099.0
19004	2.3.2.1.3.1.	Autobuz BMC 250 SLF PROCITY	BMC 250 SLF PROCITY, serie de sasiu=NMC250LKBAB400009, SM:21959915	2010	722,099.0
19005	2.3.2.1.3.1.	Autobuz BMC 250 SLF PROCITY	BMC 250 SLF PROCITY, serie de sasiu=NMC250LKBAB400010, SM:21960154	2010	722,099.0
		TOTAL			3,610,495.

Aceste bunuri (5 autobuze) fac parte din categoria bunurilor de retur și vor fi utilizate de către concesionar în derularea concesiunii, prin urmare obligațiile ce derivă din exploatarea acestora aparțin concesionarului SC Transurbis SA Zalău.

Plata cheltuielilor ocazionate cu înregistrarea autobuzelor în circulație (taxă de înmatriculare; certificate și fișă de înmatriculare, asigurare RCA, taxă poluare și taxă de înmatriculare) se face de la bugetul local *cap.5102 Autorități executive titlul 20 Cheltuieli materiale*, urmând ca aceste cheltuieli să fie recuperate de la SC Transurbis SA Zalău pe baza de decont

Art.1. 2. Obligațiile privind taxele și impozitele prevăzute de lege aferente bunurilor concesionate cad în sarcina concesionarului SC Transurbis SA Zalău.

Celelalte clauze din contract rămân neschimbate. Prezentul act adițional s-a încheiat în 3 exemplare.

Concedent,
MUNICIPIUL

Primar,

Ing. Căpîlnașiu S.V. Radu

Secretar,

Petrovina Stelian

Director economic

Ec. Cuibuș Mariana

Director patrimoniu

Tulai Ioan

Avizat juridic,



Concesionar,
SC TRANSURBIS SA

Director General,

Muresan Ioan

Director economic,

Fazakas Nicolae

